

Proposal to Encode Additional Cyrillic Characters used in Early Church Slavonic Printed Books

Aleksandr Andreev* Yuri Shardt Nikita Simmons

PONOMAR PROJECT

1 Proposed Characters

In L2/13-153 (Proposal to Use Standardized Variation Sequences to Encode Church Slavonic Glyph Variants in Unicode) the authors identify nine Cyrillic characters used in early Church Slavonic printed books published between 1550 and 1700. Some of these characters also occur in books printed today by the Russian Old Ritualist communities and in books printed by the mainline Russian Orthodox Church. The present document proposes to encode these nine characters in a new block titled Cyrillic Extended-C. The characters in question are listed in Table 1. See L2/13-153 for justification and examples of usage.

Table 1: Table of Proposed Characters

Codept	Glyph	Name
U+1C80	Ѳ	CYRILLIC SMALL LETTER ROUNDED VE
U+1C81	ѳ	CYRILLIC SMALL LETTER LONG-LEGGED DE
U+1C82	Ѵ	CYRILLIC SMALL LETTER NARROW O
U+1C83	Ѷ	CYRILLIC SMALL LETTER WIDE ES
U+1C84	ѷ	CYRILLIC SMALL LETTER TALL TE
U+1C85	Ѹ	CYRILLIC SMALL LETTER THREE-LEGGED TE
U+1C86	ѹ	CYRILLIC SMALL LETTER TALL HARD SIGN
U+1C87	Ѻ	CYRILLIC SMALL LETTER TALL YAT
U+1C88	ѻ	CYRILLIC SMALL LETTER UNBLENDED UK

2 Character Properties

The following data are proposed for addition to UnicodeData.txt:

*Corresponding author: aleksandr.andreev@gmail.com.

1C80;CYRILLIC SMALL LETTER ROUNDED VE;L1;0;L;;;;;N;;;0412;;0412
1C81;CYRILLIC SMALL LETTER LONG-LEGGED DE;L1;0;L;;;;;N;;;0414;;0414
1C82;CYRILLIC SMALL LETTER NARROW O;L1;0;L;;;;;N;;;041E;;041E
1C83;CYRILLIC SMALL LETTER WIDE ES;L1;0;L;;;;;N;;;0421;;0421
1C84;CYRILLIC SMALL LETTER TALL TE;L1;0;L;;;;;N;;;0422;;0422
1C85;CYRILLIC SMALL LETTER THREE-LEGGED TE;L1;0;L;;;;;N;;;0422;;0422
1C86;CYRILLIC SMALL LETTER TALL HARD SIGN;L1;0;L;;;;;N;;;042A;;042A
1C87;CYRILLIC SMALL LETTER TALL YAT;L1;0;L;;;;;N;;;0462;;0462
1C88;CYRILLIC SMALL LETTER UNBLENDED UK;L1;0;L;;;;;N;;;A64A;;A64A

**ISO/IEC JTC 1/SC 2/WG 2
PROPOSAL SUMMARY FORM TO ACCOMPANY SUBMISSIONS
FOR ADDITIONS TO THE REPERTOIRE OF ISO/IEC 10646¹.**

Please fill all the sections A, B and C below.

Please read Principles and Procedures Document (P & P) from <http://std.dkuug.dk/JTC1/SC2/WG2/docs/principles.html> for guidelines and details before filling this form.

Please ensure you are using the latest Form from <http://std.dkuug.dk/JTC1/SC2/WG2/docs/summaryform.html>.

See also <http://std.dkuug.dk/JTC1/SC2/WG2/docs/roadmaps.html> for latest Roadmaps.

A. Administrative

1. Title: **Proposal to Encode Additional Cyrillic Characters used in Early Church Slavonic Printed Books**

2. Requester's name: *Aleksandr Andreev, Yuri Shardt and Nikita Simmons*

3. Requester type (Member body/Liaison/Individual contribution): *Individual contribution*

4. Submission date: *August 5, 2014*

5. Requester's reference (if applicable): *N/A*

6. Choose one of the following:

This is a complete proposal:

(or) More information will be provided later:

B. Technical – General

1. Choose one of the following:

a. This proposal is for a new script (set of characters): YES
Proposed name of script: *Cyrillic Extended-C*

b. The proposal is for addition of character(s) to an existing block: NO
Name of the existing block: _____

2. Number of characters in proposal:

3. Proposed category (select one from below - see section 2.2 of P&P document):

A-Contemporary B.1-Specialized (small collection) B.2-Specialized (large collection)

C-Major extinct D-Attested extinct E-Minor extinct

F-Archaic Hieroglyphic or Ideographic G-Obscure or questionable usage symbols

4. Is a repertoire including character names provided? YES

a. If YES, are the names in accordance with the “character naming guidelines” in Annex L of P&P document? YES

b. Are the character shapes attached in a legible form suitable for review? YES

5. Fonts related:

a. Who will provide the appropriate computerized font to the Project Editor of 10646 for publishing the standard?
Aleksandr Andreev (aleksandr.andreev@gmail.com; http://www.ponomar.net/cy_support.html)

b. Identify the party granting a license for use of the font by the editors (include address, e-mail, ftp-site, etc.):
Hirmos Ponomar font licensed under GNU GPL by Aleksandr Andreev and Yuri Shardt

6. References:

a. Are references (to other character sets, dictionaries, descriptive texts etc.) provided? YES

b. Are published examples of use (such as samples from newspapers, magazines, or other sources) of proposed characters attached? YES

7. Special encoding issues:

Does the proposal address other aspects of character data processing (if applicable) such as input, presentation, sorting, searching, indexing, transliteration etc. (if yes please enclose information)? NO

8. Additional Information:

Submitters are invited to provide any additional information about Properties of the proposed Character(s) or Script that will assist in correct understanding of and correct linguistic processing of the proposed character(s) or script. Examples of such properties are: Casing information, Numeric information, Currency information, Display behaviour information such as line breaks, widths etc., Combining behaviour, Spacing behaviour, Directional behaviour, Default Collation behaviour, relevance in Mark Up contexts, Compatibility equivalence and other Unicode normalization related information. See the Unicode standard at <http://www.unicode.org> for such information on other scripts. Also see Unicode Character Database (<http://www.unicode.org/reports/tr44/>) and associated Unicode Technical Reports for information needed for consideration by the Unicode Technical Committee for inclusion in the Unicode Standard.

¹ Form number: N4502-F (Original 1994-10-14; Revised 1995-01, 1995-04, 1996-04, 1996-08, 1999-03, 2001-05, 2001-09, 2003-11, 2005-01, 2005-09, 2005-10, 2007-03, 2008-05, 2009-11, 2011-03, 2012-01)

C. Technical - Justification

1. Has this proposal for addition of character(s) been submitted before?	YES
If YES explain	<i>Submitted as L2/13-153; revised based on comments from the UTC</i>
2. Has contact been made to members of the user community (for example: National Body, user groups of the script or characters, other experts, etc.)?	YES
If YES, with whom?	<i>Russian Old Rite communities, Slavonic typographers, academics</i>
If YES, available relevant documents:	<i>E-mail correspondence and person-to-person meetings</i>
3. Information on the user community for the proposed characters (for example: size, demographics, information technology use, or publishing use) is included?	YES
Reference:	<i>See L2/13-153</i>
4. The context of use for the proposed characters (type of use; common or rare)	YES
Reference:	<i>See L2/13-153</i>
5. Are the proposed characters in current use by the user community?	YES
If YES, where? Reference:	<i>See L2/13-153</i>
6. After giving due considerations to the principles in the P&P document must the proposed characters be entirely in the BMP?	YES
If YES, is a rationale provided?	NO
If YES, reference:	<i>Based on discussion at ad-hoc meeting</i>
7. Should the proposed characters be kept together in a contiguous range (rather than being scattered)?	YES
8. Can any of the proposed characters be considered a presentation form of an existing character or character sequence?	NO
If YES, is a rationale for its inclusion provided?	
If YES, reference:	<i>N/A</i>
9. Can any of the proposed characters be encoded using a composed character sequence of either existing characters or other proposed characters?	NO
If YES, is a rationale for its inclusion provided?	
If YES, reference:	<i>N/A</i>
10. Can any of the proposed character(s) be considered to be similar (in appearance or function) to, or could be confused with, an existing character?	YES
If YES, is a rationale for its inclusion provided?	YES
If YES, reference:	<i>See L2/13-153</i>
11. Does the proposal include use of combining characters and/or use of composite sequences?	NO
If YES, is a rationale for such use provided?	
If YES, reference:	<i>N/A</i>
Is a list of composite sequences and their corresponding glyph images (graphic symbols) provided?	
If YES, reference:	<i>N/A</i>
12. Does the proposal contain characters with any special properties such as control function or similar semantics?	NO
If YES, describe in detail (include attachment if necessary)	
	<i>N/A</i>
13. Does the proposal contain any Ideographic compatibility characters?	NO
If YES, are the equivalent corresponding unified ideographic characters identified?	
If YES, reference:	<i>N/A</i>